

GOETHE WERKE auf CD-ROM

Weimarer Ausgabe

Texte intégral

Ce mode d'emploi peut servir également pour les cédéroms Bertolt Brechts Werke et Kafkas Werke (interface de Chadwyck).

Contenu

<p>L'édition des œuvres de Goethe, complétée des discours, du supplément, et de la correspondance mise au jour depuis la publication de l'édition de Weimar. Toutes les sources sont livrées en l'état, ce qui représente 63 volumes des œuvres littéraires, 14 volumes en sciences naturelles, 16 journaux intimes, 53 volumes de correspondance et 10 volumes de discours, toutes les tables, diagrammes, cartes et illustrations, de même que l'ensemble de l'appareil critique.</p>	<p>Editions</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Gesammelte Werke</i> ('<i>Sophien-Ausgabe</i>'), Weimar, 1887-1919, éd. Hermann Böhlau - <i>Anhang an Goethes Werke. Goethes Gespräche</i>, Leipzig, 1889-1896, ed. Woldemar von Biedermann - <i>Goethes Werke. Nachträge zur Weimarer Ausgabe</i>, München 1990, éd. Paul Raabe (correspondance mise à jour depuis l'Édition de Weimar).
<p>La version web, identique à la version cd-rom, est payante : http://goethe.chadwyck.co.uk.</p>	

Outils de recherche

<p>Opérateurs logiques</p> <p>Les opérateurs booléens peuvent être employés pour associer (und), chercher sur au moins l'un des termes (oder) ou encore exclure un terme (und nicht).</p>	<p>Troncature et graphie</p> <p>La minuscule et la majuscule peuvent être utilisées indifféremment.</p> <p>Troncature : *</p> <p>Les 'Umlaut' peuvent être employés.</p>
---	---

Pour démarrer l'interrogation : choix d'une base

Cliquer sur la loupe (*Suche*).

Par défaut, l'interrogation s'effectue sur l'ensemble de la base (*In allen Bereichen suchen*).

Si vous souhaitez limiter la recherche à une base précise, par ex. la correspondance (*Briefe*) ou les journaux intimes (*Tagebücher*), cliquez sur le symbole de la loupe, choisissez la base et confirmez en cliquant sur **OK**, et ce, **avant** toute interrogation. La recherche simultanée sur plusieurs bases n'est pas possible.

La recherche par mot(s)

Après avoir cliqué sur la loupe et choisi ou confirmé le choix de la base :

1. Entrer le(s) mot(s) recherché(s) dans *Suchwort*.
2. Appuyer sur la touche **Entrée**. Les résultats sont affichés sous une forme abrégée.
3. Cliquer sur **Text öffnen**, lorsque vous souhaitez voir s'afficher successivement l'ensemble des textes entiers, ou opérer une sélection en cliquant avec la souris avant de les visionner en cliquant sur **Text öffnen**.

Exemples :

- Un mot → *Liebe*
- Le radical → ajoutez la troncature (*) après le radical. La recherche inclura les mots ayant d'autres terminaisons. *Seele** inclut *seele, seelen, seelengrösse* etc.

La recherche de plusieurs mots en même temps

1. Si ces mots apparaissent dans le même texte, séparez-les par l'opérateur **und** :
trost und tränen
2. Si l'un des mots au moins doit apparaître, séparez-les par l'opérateur **oder** :
angst oder schmerz
3. Si un mot doit être exclu, précédez le terme exclu par l'opérateur **und nicht** :
liebe und nicht leidenschaft
4. Si vous cherchez des mots qui se succèdent dans un / des texte(s) - une phrase ou une expression – séparez-les par des espaces :
halb zog sie ihn
5. Si l'un ou plusieurs des mots recherchés d'une expression sont les mots *und, oder, nicht, in, innerhalb, mit, nach, von, vor, Worte, Wörter* entrez les termes entre des **guillemets** :
"mann und frau"
6. Si l'un des mots doit apparaître à une distance chiffrée de maximum *n* mots, la recherche sera formulée par :
innerhalb ... worte von
vater innerhalb 3 worte von erlkönig

Autres modes d'interrogation

Après avoir cliqué sur la *loupe* et choisi ou confirmé le choix de la base (voir supra) :

A. Afficher et feuilleter une œuvre en texte intégral

1. Cliquer dans le champ **Titel** et entrez le début du titre – **avec** l'article. L'index des titres s'affiche automatiquement.
2. Cliquer sur **OK** après sélection du titre et validez avec **Suchen** puis **Text öffnen**.

(Autre possibilité : utiliser le mode de recherche **Gehe zu**.)

B. Recherche dans un index

L'index permet de déterminer si le(s) terme(s) apparaît dans la base. Un index s'affiche pour chaque critère de recherche.

1. Cliquer dans le champ choisi puis sur **Blättern** (recherche en mode feuilletage).
2. Entrer votre mot et cliquez ensuite sur le mot ou la ligne choisie (pour sélectionner plusieurs lignes d'un même index, maintenir la touche **Ctrl** enfoncée).
3. Confirmer par **OK**, puis **Suchen** pour lancer la recherche.

C. Recherche combinée dans plusieurs champs

Une recherche peut combiner plusieurs critères de recherche, par ex. un mot et une partie d'une œuvre.

Exemple : pour rechercher le mot *Vogel* uniquement dans la partie *morphologisch-zoologischer Teil* de la base *naturwissenschaftliches Werk* :

1. Cliquer sur le symbole de la *loupe* et sélectionner l'œuvre : *Naturwissenschaftliche Schriften*.
2. Dans le champ **Suchwort**, entrer *Vogel*.
3. Cliquer ensuite dans la fenêtre **Gattung** puis sur **Blättern** pour sélectionner une partie de cette œuvre. Cliquer enfin sur *Morphologie-Zoologie* puis sur **OK**.
4. Valider par **Suchen**.

Affichage

Double-cliquer avec la souris ou cliquer sur **Text öffnen**.

Pour faire défiler dans le texte les occurrences du mot recherché : **Vorheriger Treffer** et **Nächster Treffer** (boutons avec les flèches rouges) → le mot recherché apparaît en surbrillance.

Pour faire défiler les réponses → **Vorheriges Ergebnis** et **Nächstes Ergebnis**.

Sélection des textes

- Sélection des réponses : **Cliquer** sur une ligne ou maintenir la touche **CTRL** enfoncée pour sélectionner plusieurs lignes.

- Sélection de partie(s) de textes : **Cliquer** avec la souris et maintenir la sélection à l'endroit choisi.

Impression

- Sélectionner votre texte.

- Cliquer sur **Datei / Drucken** ou **Touche F9**.

Déchargement

Si vous êtes sur un poste de la BNU : le téléchargement n'est pas possible pour cette base.

Dans les autres cas :

- Sélectionner votre texte.

- Cliquer sur le symbole de la *disquette*.

- Sélectionner **a:** (disquette) ou **e:** (clé USB).

- Taper un nom de fichier et l'extension (*a:\goethe.doc* pour un document Word sur disquette).

- Cliquer sur **Speichern**.

Pour quitter le cédérom

Choisir en haut à gauche de l'écran **Datei / Beenden** ou tapez **ALT+F4**. Confirmer en cliquant sur **OK**.

Aide

- Aide contextuelle correspondant à la fenêtre active : cliquer sur le **?**, le déplacer avec la souris, et cliquer à nouveau.

- Sommaire de toute l'aide : Cliquer sur **Hilfe**, puis sur **Inhalt**.